



COMUNE DI BUSSETO



TEATRO VERDI
BUSSETO



52nd INTERNATIONAL COMPETITION FOR VERDIAN VOICES CITTÀ DI BUSSETO

Under the patronage of the President of the Italian Republic

Giuseppe Verdi Theatre

16 - 22 June 2014

Carlo Bergonzi
Honorary President of the Competition

Maria Giovanna Gambazza
President of the Competition



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI



Media partner:

GAZZETTA DI PARMA

President of the Competition

Maria Giovanna Gambazza

Mayor of Busseto

Honorary President of the Competition

Carlo Bergonzi

Artistic Consultant of the Competition

Cristina Ferrari

52nd INTERNATIONAL COMPETITION FOR VERDIAN VOICES CITTÀ DI BUSSETO

Under the patronage of the President of the Italian Republic

The competition will be held in Busseto (Parma)
at **Giuseppe Verdi Theatre**

16 - 22 June 2014

CONCERT OF FINALISTS Proclamation of the winners and awards Ceremony

Giuseppe Verdi Square, Busseto

**Saturday, June 21
9 p.m.**

Filarmonica Arturo Toscanini
Conductor, **Fabrizio Cassi**

GALA CONCERT OF THE WINNERS

Giuseppe Verdi's Birthplace in Roncole Verdi

**Sunday, June 22
9 p.m.**

piano accompanist, **Simone Savina**

COMPETITION RULES

The competition will be held in Busseto (Parma) at Giuseppe Verdi Theatre.

1. AGE LIMIT

The competition is open to male and female singers of all nationalities who reach the age of 18 to 35 in the year of the competition.

2. APPLICATION AND ADMISSION

2.1 All applicants must return the enclosed application form, completed in all its parts, to the secretary of the competition, or send an application letter by registered mail (the post office stamp will be proof of posting date), fax, e-mail or application form online to following address:

Segreteria del Concorso Internazionale Voci Verdiane "Città di Busseto"
Comune di Busseto (PR)

Piazza Giuseppe Verdi, 10 - 43011 Busseto (Parma)
Tel +39 0524 931735 - 931711 • Fax +39 0524 931741

by June 09, 2014

Information and application form:

Web: www.vociverdiane.com

e-mail: segreteria@vociverdiane.com

The applicants may visit the competition's official website (www.vociverdiane.com) to send their application form online. They'll find the application form in the homepage of the website.

In order to be accepted, all applications must include the following informations:

- name (nome), surname (cognome), place and date of birth, nationality, address, tax code, telephone number, e-mail;
- vocal range (soprano, mezzosoprano/ contralto, tenor, baritone, bass);
- indication of 5 (five) excerpts from those listed in the competition announcement (see item 6).

The following documents must be attached to the application form:

- qualifications and artistic curriculum (in italian or english);

- photocopy of passport or ID card;
- two recent passport-size photographs;
- bank's receipt for the payment of an entry fee of Euro 80,00 (net of bank charges) to be made out to:

Comune di Busseto, Piazza Giuseppe Verdi, 10 - 43011 Busseto (Parma) - Italy

Banca CARIPARMA - Filiale di Busseto (PR) - Servizio Tesoreria Comunale

Codice IBAN: IT 72 W 06230 65670 000035478743

Codice BIC (per versamenti dall'estero): CRPPIT2P409

The applicant's name must be indicated in the receipt with the following reason for payment:

Iscrizione 52° Concorso Internazionale Voci Verdiane "Città di Busseto"

Payment of application fee must be made by June 09, 2014.

Under no circumstances shall entry fees be refunded, except in case mentioned in item 8. Also in case of application online, documents a), b), c), d) must be sent by registered mail to the secretary of the competition.

2.2 The admission is subject to the unquestionable judgment of artistic consultant and it will be communicated to the applicants in a timely manner by e-mail. Incomplete applications or those after deadline are not taken into consideration.

Applicant who have been admitted to the competition must be present on:

**June 16 at 10 a.m.
at Teatro Giuseppe Verdi in Busseto (PR).**

2.3 Any applicants requiring a visa must set this on application form. The secretary of the competition will send a letter of invitation to submit to the Italian Diplomatic Representation in their Countries. However, during all activities, candidates must be in compliance with current laws on immigration.

2.4 The winners of the First Prize in past editions of the International Competition for Verdian Voices "Città di Busseto" are not admitted.

2.5 Partnerships are formed with Galina Vishnevskaya Opera Centre (Moscow), Gian Battista Viotti International Music Competition (Vercelli), International Competition for singers "Toti Dal Monte" (Treviso).

The winners of last editions of the following international competitions:

- International Hans Gabor Belvedere Singing Competition
- Galina Vishnevskaya International Opera Singers Competition
- Francisco Viñas International Competition

- Operalia - The World Opera Competition
- Concorso Internazionale di Musica Gian Battista Viotti

can be admitted directly to the Semi-final of the Competition on Thursday, June 19, 2014.

Also for the application of these candidates, see item 2.1. The document certifying the prize must be attached.

3. THE JURY

The Jury for this competition is composed of seven (7) representatives of international Opera field.

Before the beginning of competition, each member of the jury shall issue a statement declaring that he/she is not related to any of the applicants.

Members of the jury shall abstain from voting if they teach or have taught any of the candidates during the two years preceding the auditions. This abstention from voting shall be recorded in the proceedings of the competition.

The president of the jury shall be entitled, upon the approval of the artistic consultant, to designate new members for the committee in the event that, due to unexpected engagements, the nominated members are unable to attend.

A representative of the Ministry of cultural heritage (Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Dipartimento dello Spettacolo) shall be entitled to join the committee as an observer.

Decisions reached by the jury are unobjectionable and final.

4. TRIALS

4.1 The 52nd International Competition for Verdian Voices “Città di Busseto” shall take place in Busseto (Parma) at Giuseppe Verdi Theatre according to the following schedule:

16, 17, 18 June 2014:	Preliminary round
19 June 2014:	Semi-finals
20 June 2014:	Auditions accompanied by orchestra
21 June 2014, 9 p.m.:	Final and proclamation of the winners
22 June 2014, 9 p.m.:	Gala concert of the winners

4.2 The order of performance at the auditions shall be decided by ballot in the presence of all the applicants. The letter of the alphabet drawn will determine the order of appearance for each vocal category. This order shall be the same for all auditions.

Applicants will perform in order of vocal register, starting with the lowest and ending with the highest.

4.3 The jury will announce their decisions to the applicants at the end of each of the three stages. The results will be published in noticeboard. The final result shall be expressed with a numerical score calculated as an average of the individual scores awarded by the members of the jury, excluding the lowest and the highest scores.

4.4 Each candidate must submit his/her programme as required in item 2.

All arias must be performed from memory including recitative and cabaletta.

The entire programme must be sung in its original language.

All the applicants must bring with them all the scores of the selected excerpts.

- **Preliminary round:** each candidate must perform one excerpt from his/her programme and another excerpt chosen by the committee among those indicated in the application. The committee can stop the audition after the first performance.
- **Semi-finals and Final:** each candidate shall perform one or more excerpts chosen by the committee among those indicated in the application.

4.5 During the first two stages, **Preliminary** and **Semi-finals**, applicants shall be accompanied at the piano by musicians appointed by the organizers of the competition. However, applicants are entitled to be accompanied, at their expensive, by a pianist of their own choice.

Semi-finals and **Final** shall be open to the public.

In the **Final**, applicants shall be accompanied by **Filarmonica Arturo Toscanini**, conductor **Maestro, Fabrizio Cassi**.

In the **Gala Concert**, the winners shall be accompanied by Simone Savina.

4.6 Delays on the part of the applicants shall not be tolerated during the competition, unless they are compatible with the regular progress of the contest and justified with reasons which are deemed valid by the president of the jury.

5. WINNERS AND ARTISTIC ACTIVITY

5.1 The winners will be awarded the following prizes:

1st Prize: Euro 10.000,00

2nd Prize: Euro 5.000,00

3rd Prize: Euro 3.000,00

Prizes shall be awarded gross of withholding tax.

5.2 In conjunction with the 52nd International Competition for Verdian Voices Città di Busseto the Scuola dell'Opera Italiana - Fondazione ATER Formazione, activates the "Advanced Course for Opera interpreters, with specialization Verdi's repertoire".

The course will focus on the study of musical, scenic, and stylistic interpretation of Verdi's repertoire, with particular attention to the preparation of the roles of **"La Traviata"**, that will be staged at the Teatro Verdi in Busseto for no. 6 performances between October the 21st and November the 2nd in collaboration with Teatro Comunale di Bologna.

For candidates who wish to demonstrate their interest in being selected for the course and how to participate refers to the entire contents of **Annex A** to be considered an integral part of this announcement.

5.3 In the framework of the collaboration between Comune di Busseto and Comune di Cremona, the finalists of 52nd International Competition for Verdian Voices "Città di Busseto" will be involved in a concert of the festival *"Belcanto sotto le stelle"*.

5.4 The winners of 52nd International Competition for Verdian Voices "Città di Busseto" will be also inserted in a Concert organized by Association "Le Terre Traverse" at Podere Castello in Cadeo [28 June 2014].

5.5 The winners of the 52nd International Competition for Verdian Voices "Città di Busseto" can be involved in the artistic activity of the City of Busseto.

5.6 The first prize is indivisible. A decision not to grant any or some awards is possible. Special mentions out of competition are possible.

6. PROGRAMME

SOPRANO

Aida

Ritorna vincitor!
O cieli azzurri

Aroldo

Salvami Tu, gran Dio!
Ah! Dagli scanni eterei

Attila

Allor che i forti corrono
Oh! Nel fuggente nuvolo

Un Ballo in maschera

Ecco l'orrido campo
Morrò, ma prima in grazia
Volta la terrea fronte
Saper vorreste

Il Corsaro

Non so le tetre immagini
Vola talor dal carcere

Don Carlo

Non pianger mia compagna
Tu che le vanità conoscesti

I due Foscari

Tu al cui sguardo
Più non vive!... L'innocente

Ernani

Ernani! Ernani involami

Falstaff

Sul fil d'un soffio etesio
Apriamo il paravento

Il Finto Stanislao

Grave a core innamorato
Si mostri a chi l'adora

La Forza del destino

Madre pietosa Vergine
Pace, pace, mio Dio!
Me pellegrina ed orfana

Giovanna d'Arco

Sempre all'alba ed alla sera
O fatidica foresta

I Lombardi alla prima crociata

Salve, Maria!
Se vano è il pregare
Non fu sogno

Luisa Miller

Tu puniscimi o Signore
Lo vidi, e 'l primo palpito

Macbeth

Vieni, t'affretta
La luce langue
Una macchia (*scena sonnambulismo*)

I Masnadieri

Tu del mio Carlo al seno
Lo sguardo avea
degli angeli

Messa da Requiem

Libera me - Requiem

Nabucco

Anch'io dischiuso un giorno

Oberto, Conte di San Bonifacio

Sotto il paterno tetto
Sciagurata! A questo lido...

Otello

Mia madre aveva una
povera ancella... (*Canzone del salice*)... Ave Maria

Rigoletto

Caro nome
Tutte le feste al tempio

Simon Boccanegra

Come in quest'ora bruna

La Traviata

Ah, fors'è lui
Addio del passato

Il Trovatore

Tacea la notte placida
D'amor sull'ali rosee

I Vespri siciliani

Arrigo! Ah! Parli a un core
Mercè, dilette amiche

MEZZOSOPRANO

Aida

Già i sacerdoti adunansi
Ohimè, morir mi sento

Un Ballo in maschera

Re dell'abisso

Don Carlo

Nel giardin del
bello (*Canzone del velo*)
O don fatale

Il Finto Stanislao

Non sa quant'io
nel petto soffra

La forza del destino

Al suon del tamburo
Rataplan

Messa da Requiem

Liber scriptus
proferetur

Nabucco

Oh dischiuso
è il firmamento

Oberto, conte di San Bonifacio

Oh, chi torna l'ardente
pensiero

Il Trovatore

Stride la vampa!
Condotta ell'era in ceppi

TENORE

Aida

Celeste Aida

Aroldo

Sotto il sol di Siria ardente

Attila

Ella In poter del barbaro!

Un Ballo in maschera

Dì tu se fedele il flutto
m'aspetta
È scherzo od è follia
Ma se m'è forza perderti

La Battaglia di Legnano

La pia paterna mano

Il Corsaro

Tutto pareva sorridere

Don Carlo

Io la vidi

I due Foscari

Dal più remoto esilio

Ernani

Come rugiada al cespite

Falstaff

Dal labbro il canto

Il Finto Stanislao

Pietoso al lungo pianto

La Forza del destino

O tu che in seno agli angeli

Giovanna d'Arco

Sotto una quercia parvemi

I Lombardi alla prima crociata

La mia letizia infondere
In cielo benedetto

Luisa Miller

Quando le sere al placido

Macbeth

Ah, la paterna mano

I Masnadieri

O mio castel paterno

Messa da Requiem

Ingemisco

Oberto, conte di San Bonifacio

Son fra voi!
Già sorto è il giorno
Ciel che feci!

Otello

Dio! Mi potevi scagliar tutti
i mali
Nium mi tema

Rigoletto

Questa o quella
Parmi veder le lagrime
La donna è mobile

Simon Boccanegra

Sento avvampar nell'anima

La Traviata

De' miei bollenti spiriti

Il Trovatore

Ah! Sì, ben mio

BARITONO**Attila**

Dagli immortali vertici

Un Ballo in maschera

Alla vita che t'arride
Eri tu

La Battaglia di Legnano

Se al nuovo dì pugnando

Il Corsaro

Cento leggiadre vergini

Don Carlo

Per me giunto... *(Aria e morte di Rodrigo)*

Ernani

Oh de' verd'anni miei

Falstaff

L'onore! Ladri!
È sogno? O realtà...
Ehi! Taverniere! Mondo
ladro

I due Foscari

O vecchio cor che batti
Questa dunque è l'iniqua
mercede

Giovanna d'Arco

Spe me al vecchio
era una figlia

La Forza del destino

Urna fatale del mio destino

Luisa Miller

Sacra è la scelta d'un
consorte

Macbeth

Pietà, rispetto, amore

I Masnadieri

La sua lampada vitale
Pareami che sorto da lauto
convito

Nabucco

Dio di Giuda

Otello

Credo in un Dio crudel

Simon Boccanegra

M'ardon le tempia
Plebe! Patrizi! Popolo

Stiffelio

Ei fuggè!...Lina pensai
che un angelo

Rigoletto

Pari siamo
Cortigiani,
vil razza dannata

La Traviata

Di Provenza il mare, il suol

Il Trovatore

Il balen del suo sorriso

Il Vespri siciliani

In braccio alle dovizie

BASSO**Attila**

Mentre gonfiarsi l'anima

Don Carlo

Ella giammai m'amò

Ernani

Infelice, e tuo credevi

I Lombardi alla prima crociata

Sciagurata, hai tu creduto
Ma quando un suon terribile

Luisa Miller

Il mio sangue, la vita darei

Macbeth

Come dal ciel precipita

Messa Da Requiem

Confutatis maledictis

Nabucco

Sperate o figli
Tu sul labbro de' veggenti

Oberto Conte di S. Bonifacio

L'orror del tradimento

Simon Boccanegra

Il lacerato spirito

Il Trovatore

Di due figli vivea,
padre beato

I Vespri siciliani

O Tu, Palermo, terra adorata

7. AUDIO AND VIDEO RECORDING

Comune di Busseto reserves the right to film and record, without any limit of time, all stages of the competition and Gala concert with no rewards entitled to the participants who, by signing the application, implicitly accept to transfer to Comune di Busseto, without charge, any right over the economic use of these recordings.

8. CANCELLATION OF THE COMPETITION

Should causes beyond control prevent the competition from taking place, applications shall be annulled and entry fees refunded. This decision is without appeal.

9. VALIDITY OF THE TEXT

The regulation for the year 2014 competition is published in two languages (Italian and English). Only the Italian text has official and legal validity. Any dispute or controversy arising shall be settled by the Court of Parma (Italy).

In compliance with privacy law 30/06/2003 no.196, personal data supplied by the applicant shall be used by Comune di Busseto only for the purpose of the competition and the rights mentioned in this law shall be granted to applicants.

The President of the Competition
Maria Giovanna Gambazza

INFORMATION

The rules of competition are published online: www.vociverdiane.com

Further information can be obtained from:

Segreteria del Concorso Internazionale Voci Verdiane “Città di Busseto”

Comune di Busseto (PR)

Piazza Giuseppe Verdi, 10 - 43011 Busseto (Parma)

Tel +39 0524 931735 - 931711 Fax +39 0524 931741

e-mail: segreteria@vociverdiane.com

sito internet: www.vociverdiane.com

For hotel reservations apply to:

Parma Incoming Srl

Via Abbeveratoia, 63/a - 43126 Parma

tel.+39 0521 298883 fax +39 0521 298826

info@parmaincoming.it

www.parmaincoming.it

APPLICATION FORM

Segreteria del 52° CONCORSO INTERNAZIONALE VOCI VERDIANE "CITTÀ DI BUSSETO"

Surname _____ Name _____
Date of birth _____ Birthplace _____
Nationality _____ Address _____
Telephone and fax number _____ Email _____
Tax code _____

Vocal range:

soprano mezzosoprano - contralto tenore baritono basso

PROGRAMME CHOSEN BY THE APPLICANT (see item 6 of the Official Regulation)

1. opera _____ aria _____
2. opera _____ aria _____
3. opera _____ aria _____
4. opera _____ aria _____
5. opera _____ aria _____

I express my interest to participate in the selection for the "Advanced course for Opera interpreters, with specialization in Verdi's repertoire" with focus on the roles of "La Traviata" that will be staged at the Teatro Verdi in Busseto [See Annex A].

I fully accept the rules of competition.

Place and date

Signature of the applicant

Annex “A”

Advanced Course for opera interpreters, with specialization in Verdi's repertoire

The Scuola dell'Opera Italiana - Fondazione ATER Formazione, in conjunction with the 52nd International Competition for Verdian Voices Città di Busseto, activates the “Advanced Course for Opera interpreters, with specialization in Verdi's repertoire”.

The course will specifically focus on the study of musical, scenic, and stylistic interpretation of Verdi's repertoire with particular attention to deepening the opera “La Traviata” and to the preparation of its roles. The training will culminate in the staging at the Teatro Verdi in Busseto for six performances between October, the 21st and November, the 2nd 2014, in collaboration with Teatro Comunale di Bologna.

The course will take place in Bologna at the Scuola dell'Opera Italiana - Fondazione ATER Formazione and in Busseto, it will be dedicated to a maximum of 15 young singers holding artistic qualities and theoretical-technical preparation such as to deserve refinement and high-level training aimed at the staging of the Opera “La Traviata”.

Within the application form to the 52nd International Competition for Verdian Voices Città di Busseto candidates will be able to demonstrate their own interest to be selected for the course **by ticking the appropriate box**.

The provisions of the 52nd International Competition for Verdian Voices Città di Busseto are recalled in full for everything regarding the terms of presentation and documentation to be included.

Competition Jury and admission to the course

The selection of students will be held simultaneously with the development of the 52nd International Competition for Verdian Voices Città di Busseto.

All those who have regularly expressed their interest in the application for admission to the 52nd International Competition for Verdian Voices Città di Busseto are allowed to be selected for the Course of specialization.

The admission to the course is therefore subject to the positive assessment of the vocal tests sustained during the Competition and curriculum vitae, both aimed at verifying the suitability to fill the roles of the opera “La Traviata” by Giuseppe Verdi.

The Board of Examiners will be the same of the competition.

Admission to the course is independent of the outcome of the competition; the final decision is up to the Artistic Director of the Scuola dell'Opera Italiana.

Candidates admitted to the course

Admission to the course is subject to the signing of the Rules of admission and attendance.

Participation fees to the course

Participation to the course is completely free of charge. Will be awarded scholarships amounting to € 1,000.00 each, gross of tax withholdings, to help cover the costs incurred by the participants during the period of training.

Training Plan

The training plan includes an appropriate number of hours of training activities, divided into classroom lessons (individual, collective, and in the subgroup), music labs (Sala and Italiana), Stage labs (rehearsals) and scenic and musical labs (antepiano, assieme, pre-general, run-through) that are considered an integral part and the summit of the Advanced Course.

The participation of students in music workshops can take place as role owners or cover.

Attendance is full time and the lack of attendance at lessons or workshops may be assessed as a reason for exclusion from the course and eventual withdrawal of the scholarship. Any permissions must be agreed in advance with the Artistic Director and specifically authorized.

Lessons will be held for a period ranging approximately from September to October 2014.

At the end of the training course the students deemed suitable will take part in the staging of the opera "La Traviata" in the performances scheduled between October, the 21st and November the 2nd 2014 at Teatro Verdi in Busseto in collaboration with Teatro Comunale di Bologna.

Subsequently, the Artistic Director of the School reserves the right to plan and propose further performances at the Historic Theatres in the local area.

To the participants selected for the above mentioned performances will be offered work contracts.

The Teaching Staff

The Teaching Staff will consist of artists and professionals highly qualified.

For details of subjects and lessons, see the Training Plan that will be published by the end of May on the site www.scuolaoperaitaliana.it.

Certificate of attendance

The Students who will complete the entire course will receive a certificate of attendance.

Cancellation of registration

In case of withdrawal of the announcement of the 52nd International Competition for Verdian Voices Città di Busseto, also the selections for the course will be canceled ex officio.

Exclusive validity of the announcement in the Italian language

As expressly stated in the announcement of the 52nd International Competition for Verdian Voices Città di Busseto also this announcement is published in Italian and English languages. In case of dispute shall prevail the Italian language version.

Privacy policy

Candidates for the Advanced Course for opera interpreters authorize the City of Busseto, pursuant to Legislative Decree N. 196/2003, to treat their personal data.

They also authorize the City of Busseto to transmit their personal data to the Scuola Dell'Opera Italiana. The data will be collected and processed, also in digital database, for the purposes included in the information sheet attached to the registration form that must be filled in later.

For more information

Scuola dell'Opera Italiana - Via Oberdan, 24 - 40126 Bologna (Italy)

Tel. (+39) 051 272356 / 273682

Fax (+39) 051 2911057

E-mail: iscrizioni@scuolaoperaitaliana.it

Website: www.scuolaoperaitaliana.it

National Manager: Ater Foundation Training